
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

谅解备忘录

Between (由)

Chongqing Airport (Group) Co. Ltd.
Chongqing, P.R.C.
重庆机场(集团)有限公司
中国重庆

Lorin Industries Inc.
Muskegon, Michigan U.S.A.
罗铝工业有限公司
马斯基根, 密西根, 美国

Shenzhen Bond Industry Co., Ltd.
Shenzhen P.R.C.
深圳首邦实业有限公司
中国深圳

15 November 2016
2016年11月15日

Memorandum of Understanding 谅解备忘录

Chongqing Airport (Group) Co. Ltd., hereinafter referred to as Chongqing Airport Group, was established on November 26, 2003, and joined the Capital Airport (Group) Co. Ltd. on April 18, 2004. The key responsibility of Chongqing Airport Group is to manage and operate the Chongqing Jiangbei International Airport.

重庆机场(集团)有限公司, 以下简称重庆机场集团, 于 2003 年 11 月 26 日设立并于 2004 年 4 月 18 日加盟首都机场集团公司。主要职责是经营重庆江北国际机场。

Lorin Industries Inc., hereinafter referred to as Lorin, is an aluminum coil anodizer. Since 1943, Lorin has grown to be a recognized world leader in providing infinite possibilities in aluminum finishing solutions. Our product allows architects the freedom to design interior or exterior applications with an unlimited array of aluminum finishes. Our product meets unmatched specification ranges, carries a warranty, and it is supported with superior customer service.

罗铝工业有限公司, 以下简称罗铝, 是铝卷阳极氧化生产商。自 1943 年起, 罗铝已成长为世界著名的可为铝表面处理提供无限可能的领导者。我们的产品使建筑师在室内外应用设计中可自由选择铝表面处理的无限组合。我们的产品满足许多规格要求, 提供质保和优质的客户服务。

Shenzhen Bond Industry Co., Ltd., hereinafter referred to as Shenzhen Bond, is Lorin's authorized distributor. Shenzhen Bond successfully arranged for Lorin's anodized aluminum finish to be specified for the new construction of the Chongqing Jiangbei International Airport. In 2014, Shenzhen Bond and Lorin began working together to develop a custom anodized aluminum finish that would match a unique color specified by the designer.

深圳首邦实业有限公司, 以下简称深圳首邦, 是罗铝授权的经销商。深圳首邦成功地使罗铝的阳极氧化产品被指定为重庆江北国际机场的新建项目。2014 年, 首邦和罗铝共同努力开发新的定制表面满足了设计师指定的独一无二的颜色。

Chongqing Airport Group agrees that the anodized aluminum honeycomb panels for the eaves of the Chongqing Jiangbei International Airport, Terminal 3A, will be supplied by Lorin and Shenzhen Bond.

重庆机场集团同意由罗铝和深圳首邦提供重庆江北机场 T3 A 航站楼屋顶上下檐口的阳极氧化蜂巢铝板。

Lorin agrees to provide Shenzhen Bond with high quality anodized aluminum coils that will meet the AAMA 611-12 Voluntary Specification for Architectural Anodized Aluminum and ship within mutually agreed upon time frames for the new Chongqing Jiangbei International Airport, Terminal 3A. Lorin will also provide technical support and process measurements to support a warranty request for this important project.

罗铝同意为重庆江北国际机场 T3 A 航站楼提供符合美国 ASTM-B209 标准的高质量阳极氧化铝卷给深圳首邦并在各方同意的时间内及时装运。罗铝同时将为这个重要的项目提供技术支持和产品质保。

Shenzhen Bond agrees to support Lorin in their efforts to provide the Chongqing Airport Group with the correct material and Shenzhen Bond will make the fabricated honeycomb panels that will be in accordance with the related China national standard.

深圳首邦同意努力帮助罗铝为重庆机场项目提供合适的材料并由深圳首邦加工制造符合国家相关标准的铝蜂巢板。

Chongqing Airport Group, Lorin, and Shenzhen Bond, with this Memorandum of Understanding, solidify their commitment to collaborate together to support each other for the successful completion of the project.
按此谅解备忘录, 重庆机场集团, 罗铝和深圳首邦, 共同承诺为成功完成此项目相互协作, 相互支持.

CHONGQING AIRPORT (GROUP) CO. LTD.

重庆机场(集团)有限公司

Mr. Dai, Ke 戴科
General Commander 指挥长
+86 23 6715523

LORIN INDUSTRIES INC.
罗铝工业有限公司

SHENZHEN BOND INDUSTRY CO., LTD.
深圳首邦事业有限公司

Mr. Park Kersman
President 总裁
info@lorin.com
+1 231-722-1631

 Lorin

Mr. Chen, Xiao Shi (Edward Chen) 陈晓波
General Manager 总经理
1055180258@qq.com
+86 755 8295 0272